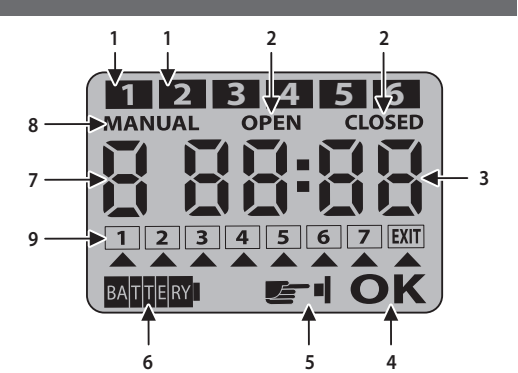


LEGENDA - KEY - LÉGENDE - LEGENDE
LEYENDA - LEGENDA



1 FISSO: programma impostato attivo.
LAMPEGGIANTE: programma in funzione (irrigazione in corso)
FIXED: set programme active
FLASHING: programme in function (watering in progress)
FIXE: programme mémorisé actif
CLIGNOTANT: programme activé (arrosage en cours)
STARR: Aktives eingestelltes Programm.
BLINKEND: Programm in Betrieb (Bewässerung in Gang)
FIJO: programa configurado activo.
PARPADANDO: programa en funcionamiento (riego en curso)
FIXO: programa definido ativo.
INTERMITENTE: programa a funcionar (rega a decorrer)

2 Nella pagina Manuale indicano che la valvola è:
OPEN=aperta, CLOSED=chiusa
In programmazione indicano che l'orario si riferisce:
OPEN=start, CLOSED=end of automatic watering
Sur la page Manuel, ils indiquent que la vanne est :
OPEN=ouverte, CLOSED=fermée
En programmation, ils indiquent que l'heure se réfère à :
OPEN=au début, CLOSED=à la fin de l'arrosage automatique
Auf der Seite 'Manuell' zeigen sie den Status des Ventils an:
OPEN=offen, CLOSED=geschlossen
Während der Programm zeigen sie an, worauf sich die Uhrzeit bezieht:
OPEN=auf den Anfang, CLOSED=auf das Ende der automatischen Bewässerung.
En la página Manual indican que la válvula está:
OPEN=abierta, CLOSED=cerrada
Durante la programación indican que la hora se refiere:
OPEN=al inicio, CLOSED=al fin del riego automático
Na página Manual indicam que a válvula está:
OPEN=aberta, CLOSED=fechada
Em programação indicam que o horário se refere:
OPEN=ao início, CLOSED=ao fim da rega automática

3 Ora/orario di inizio/fine irrigaz.
Indicates the hour or the start /end time of watering
Heure/horaire de début/fin d'arrosage
Uhrzeit/Anfangs- und Endzeit der Bewässerung
Hora/horario de inicio/fin del riego
Hora/horário de início/fim rega

4 Modalità modifica parametro
Indicates change settings
Modalité de modification du paramètre
Modus zum Ändern der Parameter
Modalidad de modificación de parámetro
Modo de alteração do parâmetro

5 Richiesta di pressione tasto
Indicates the request to press a button
Demande de pression de la touche
Auforderung eine Taste zu drücken
Solicitud de que se pulse una tecla
Pedido para premir botón

6 Indica il livello batteria
Indicates the battery level
Indique l'état de charge de la pile
Zeigt den Batteriestand an
Indica el nivel de la pila
Indica o nível da pilha

7 Indica il programma sul quale stiamo agendo
Indicates the programme that we are working on
Indique le programme sélectionné
Zeigt das Programm an, das bearbeitet wird
Indica el programa en el que se está interviniendo
Indica o programa que está a ajustar

8 Pagina irrigazione manuale - Manual watering page
Page pour l'arrosage manuel - Seite für die manuelle Bewässerung - Página de riego manual
Página rega manual

9 Giorni della settimana: il n° 1 corrisponde al giorno in cui si inserisce la prima impostazione (es. giovedì=1). Sul display compare il giorno in corso (es. sabato=3). Vedi tabella esempio.
Days of the week: number 1 corresponds to the day of first programming (e.g. Thursday = 1). The current day (e.g. Saturday = 3) is shown on the display. See the example table below.
Jours de la semaine: le n° 1 correspond au jour auquel est inséré le premier réglage (ex. jeudi=1). Sur l'afficheur apparaît le jour en cours (ex. samedi=3). Voir tableau d'exemple.
Wochentage: die Nr. 1 entspricht dem Tag, an dem die erste Einstellung vorgenommen wird (z. B. Donnerstag=1). Auf dem Display erscheint der aktuelle Tag (z. B. Samstag=3). Siehe Beispieltabelle.
Días de la semana: el n° 1 corresponde al día en el que se realiza el primer ajuste (p. ej., jueves=1). En la pantalla aparece el día actual (p. ej., sábado=3). Véase la tabla de ejemplo.
Dias da semana: o n° 1 corresponde ao dia em que insere a primeira definição (por ex.: quinta-feira=1). No visor aparece o dia atual (por ex.: sábado=3). Consulte a tabela de exemplo.

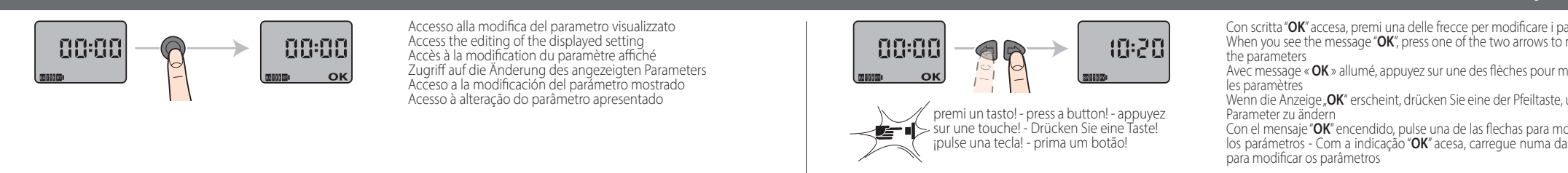
giorno prima impostazione - first programming day - jour premier réglage - Tag der ersten Einstellung - día del primer ajuste - dia da primeira definição

GIOVEDÌ	THURSDAY	JEUDI	DONERSTAG	JUEVES	QUINTA-FEIRA
VENERDÌ	FRIDAY	VENREDI	FRITAG	VIERNES	SEXTA-FEIRA
SABATO	SATURDAY	SAMEDI	SAMSTAG	SÁBADO	
DOMENICA	SUNDAY	DOMINICA	SONNTAG	DOMINGO	
LUNEDÌ	MONDAY	LUNDI	MONTAG	LUNES	SEGUNDA-FEIRA
MARTEDÌ	TUESDAY	MARDI	MONTAG	MARTES	TERÇA-FEIRA
MERCOLEDÌ	WEDNESDAY	MERCREDI	MITTEWOCH	MIECOLES	QUARTA-FEIRA
GIOVEDÌ	THURSDAY	JEUDI	DONERSTAG	JUEVES	QUINTA-FEIRA
VENERDÌ	FRIDAY	VENREDI	FRITAG	VIERNES	SEXTA-FEIRA
SABATO	SATURDAY	SAMEDI	SAMSTAG	SÁBADO	
DOMENICA	SUNDAY	DOMINICA	SONNTAG	DOMINGO	

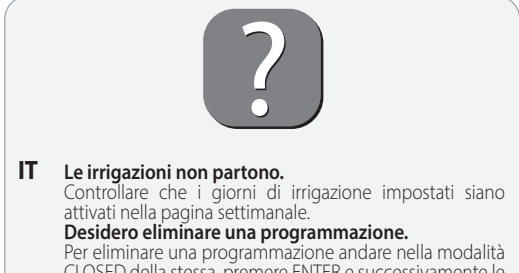
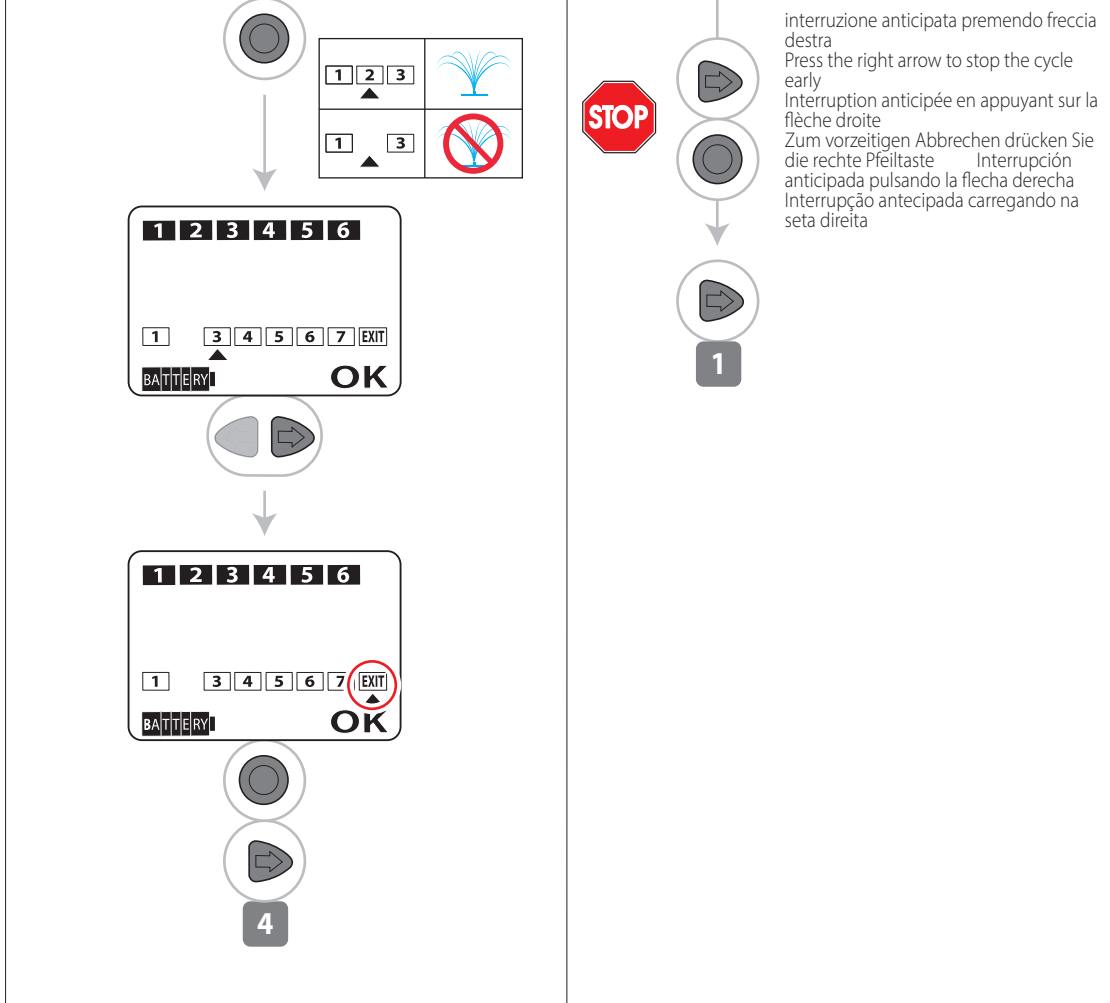
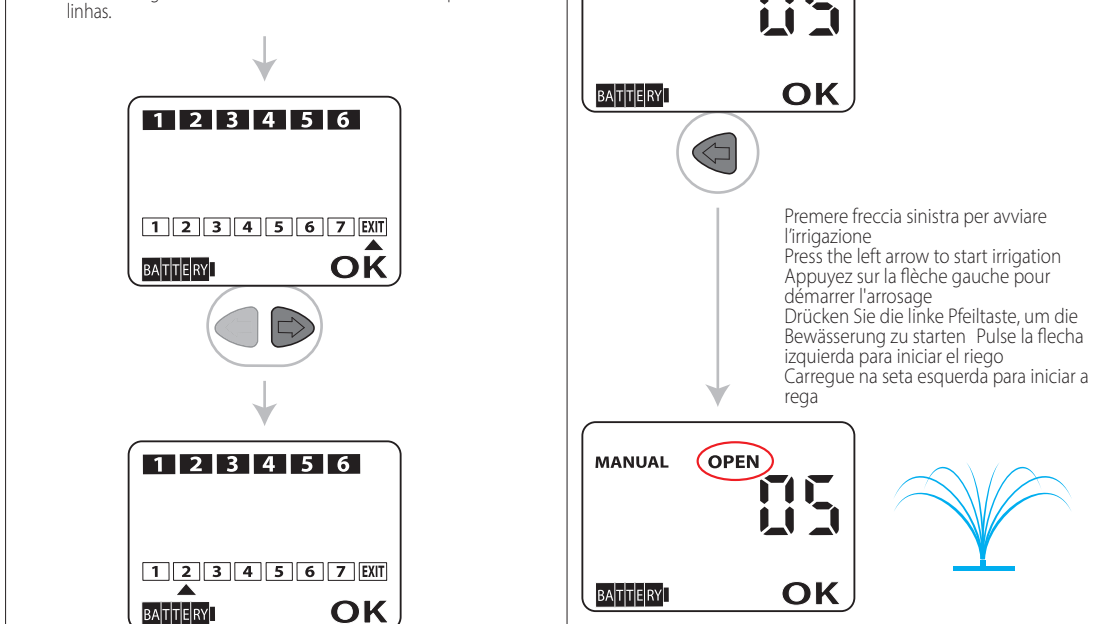
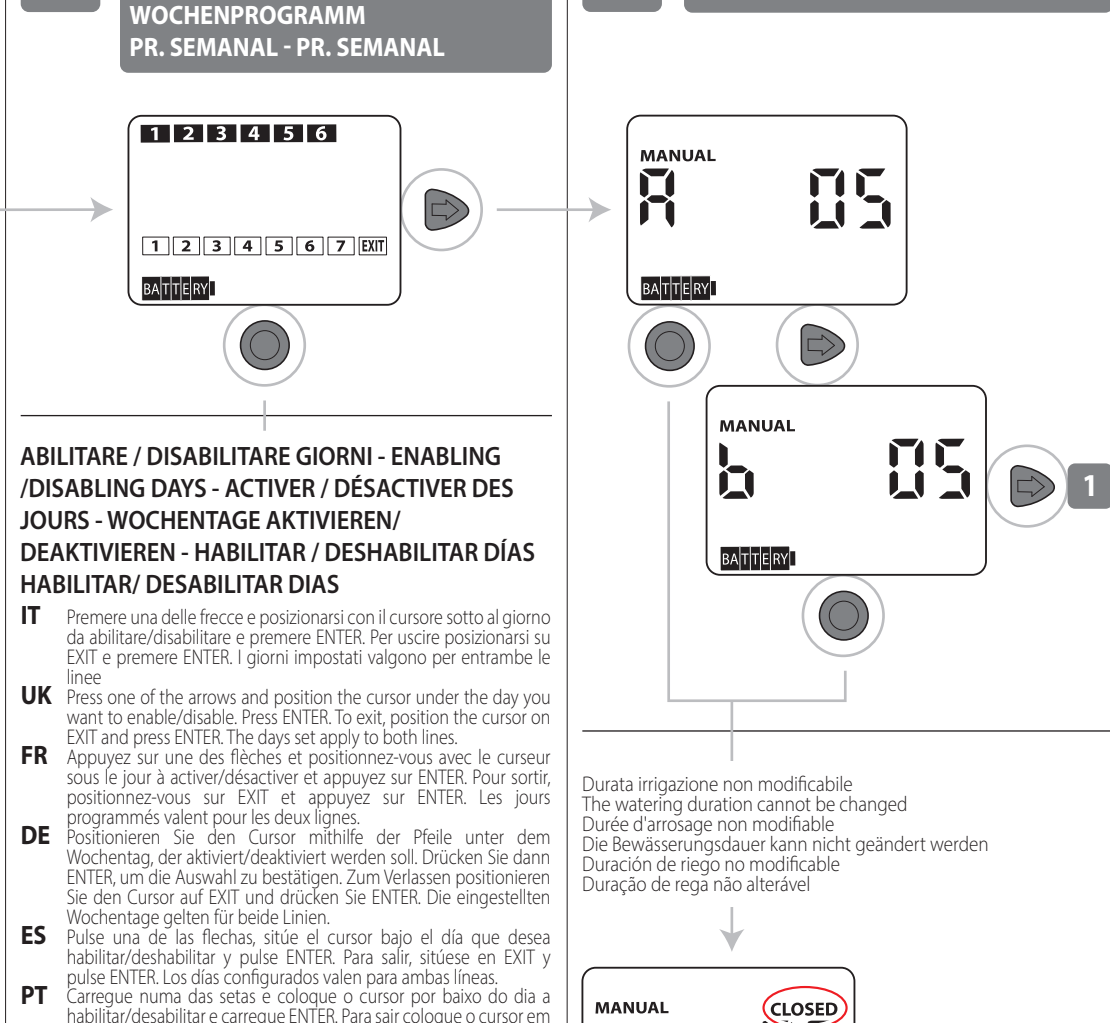
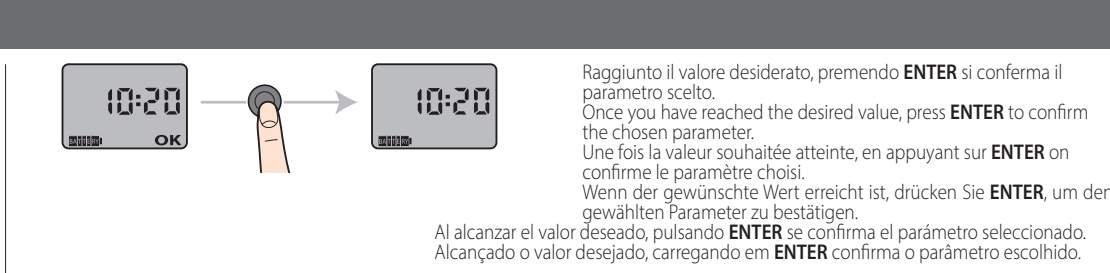
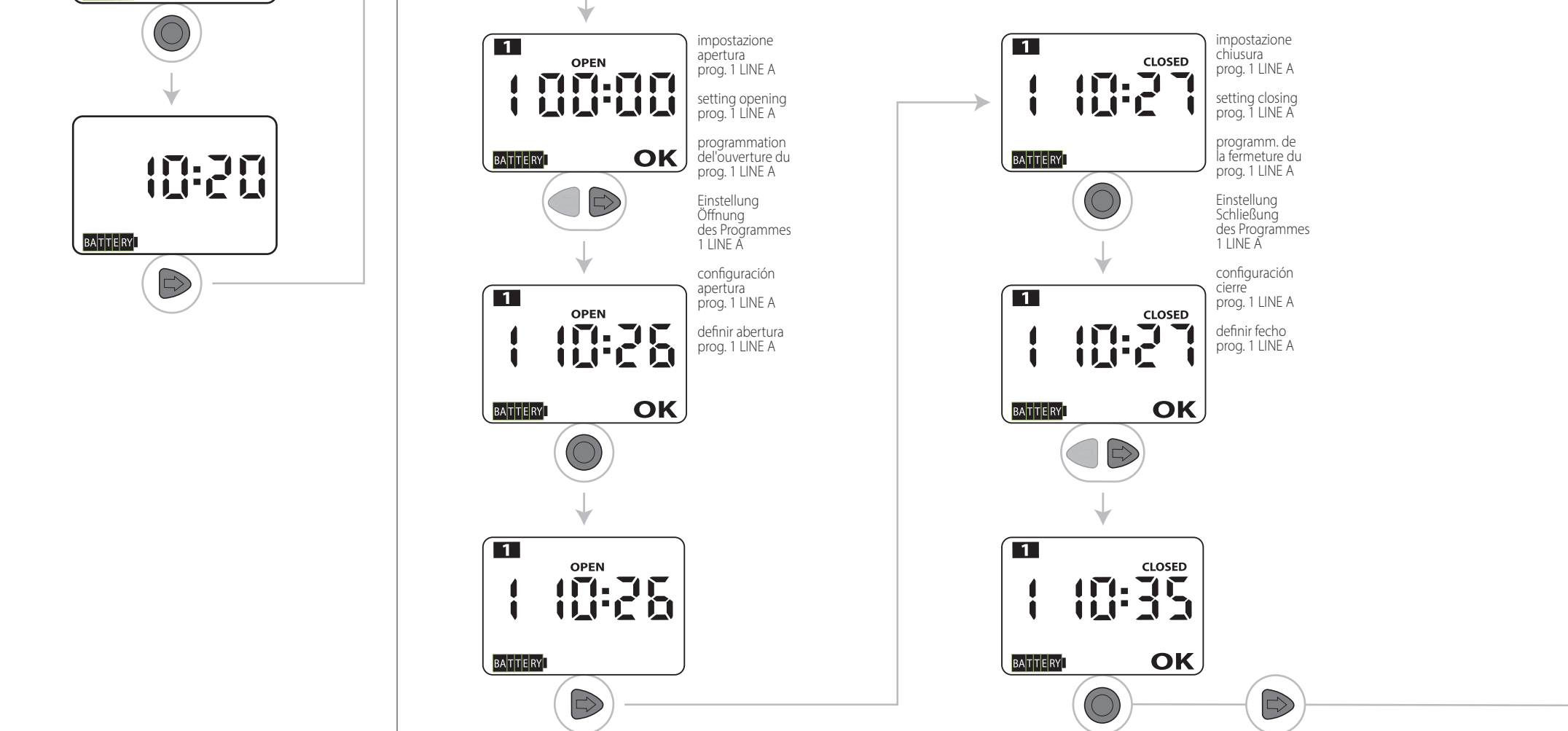
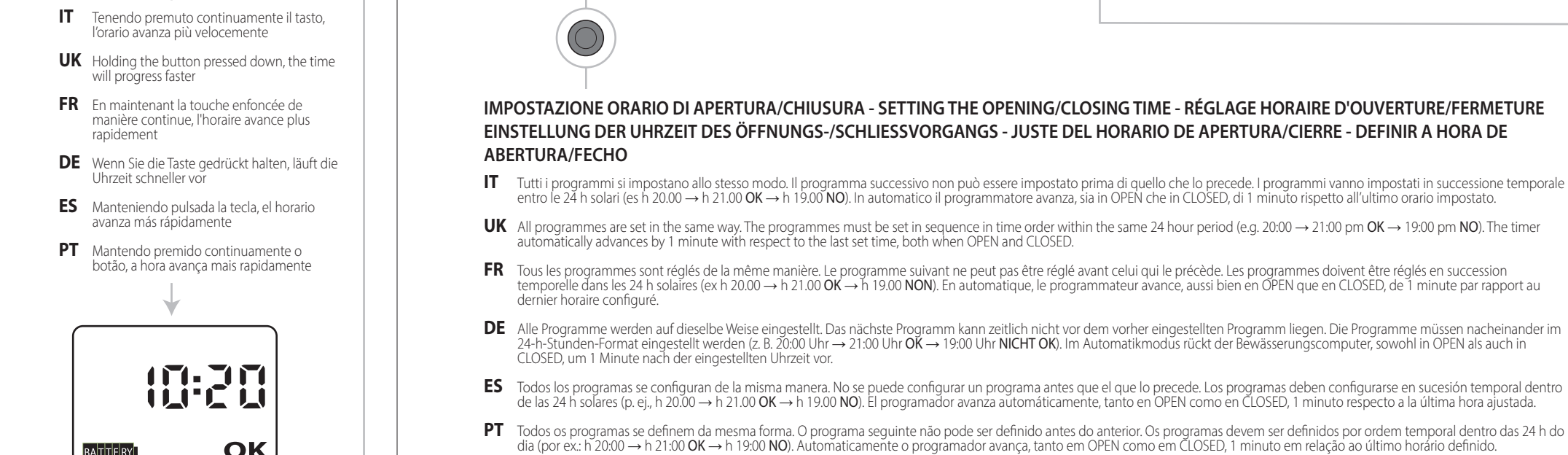
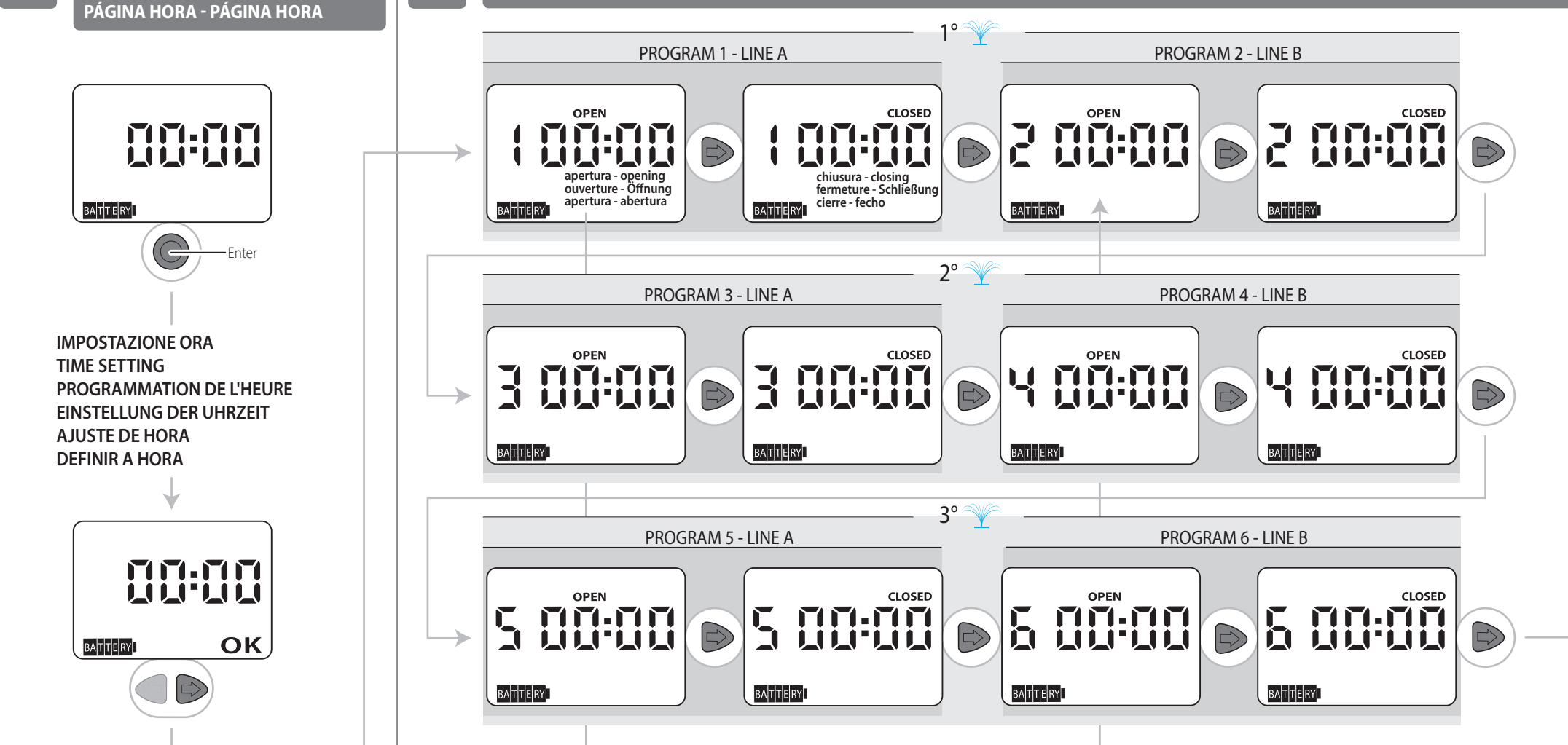
quindi... therefore... - donc... - das heißt... - así que... - por isso...

1= giovedì/Thursday/jeudi/Donnerstag/jueves/quinta-feira
2= venerdì/Friday/vendredi/Freitag/viernes/sexta-feira
3=sabato/Saturday/samedi/Samstag/sábado
4=domenica/Sunday/dimanche/Sonntag/domingo
5= lunedì/Monday/lundi/Montag/lunes/segunda-feira
6= martedì/Tuesday/mardi/Dienstag/martes/terça-feira
7= mercoledì/Wednesday/mercredi/Mittwoch/miércoles/quarta-feira

MODALITÀ D'IMPOSTAZIONE - SETTINGS MODE - MODALITÉ DE RÉGLAGE - EINSTELLUNGSMODALITÄTEN - MODALIDAD DE CONFIGURACIÓN - MODOS DE DEFINIÇÃO



SEQUENZA DELLE IMPOSTAZIONI - SETTINGS SEQUENCE - SÉQUENCE DES RÉGLAGES - ABFOLGE DER EINSTELLUNGEN - SECUENCIA DE AJUSTES - SEQUÊNCIA DAS DEFINIÇÕES



Le irrigazioni non partono.

Controllare che i giorni di irrigazione impostati siano attivati nella pagina settimanale.
Desidero eliminare una programmazione.
Per eliminare una programmazione andare nella modalità CLOSED della stessa, premere ENTER e successivamente le due frecce contemporaneamente.
Desidero resettare completamente il programmatore.
Per resettare completamente il programmatore tenere premute contemporaneamente le due frecce per almeno 10 secondi, finché sul display compare 00:00.

UK Watering does not start.
Check that the irrigation days set are active on the weekly page.
I want to delete a programme.
To delete a programme, switch to CLOSED mode, press ENTER, then press the two arrows together.
I want to fully reset the timer.
To fully reset the timer, press and hold the two arrow buttons together for at least 10 seconds, until 00:00 shows on the display.

FR Les arrosages ne partent pas.
Contrôlez que les jours d'arrosage configurés soient activés dans la page hebdomadaire.
Je souhaite supprimer une programmation.
Pour supprimer une programmation, allez dans la modalité CLOSED de celle-ci, appuyez sur ENTER, puis sur les deux flèches en même temps.
Je souhaite réinitialiser complètement le programmeur.
Pour réinitialiser complètement le programmeur, maintenez enfoncées en même temps les deux flèches pendant au moins 10 secondes, jusqu'à ce que sur l'afficheur apparaisse 00:00.

DE Die Bewässerungen starten nicht.
Kontrollieren Sie die eingestellten Bewässerungstage auf der Seite der Wochenprogrammierung aktiv sind.
Ich möchte eine Programmierung löschen.
Zum Löschen einer Programmierung rufen Sie den Modus CLOSED derselben auf, drücken ENTER und anschließend gleichzeitig beide Pfeiltasten.
Ich möchte, den Bewässerungscomputer auf die Fabrikeinstellungen zurücksetzen.
Um den Bewässerungscomputer auf die auf die Fabrikeinstellungen zurückzusetzen, halten Sie die beiden Pfeiltasten gleichzeitig mindestens 10 Sekunden lang gedrückt, bis auf dem Display 00:00 erscheint.

ES No se inician los riegos.
Compruebe que los días de riego definidos estén activados en la página semanal.
Quiero eliminar una programación.
Para eliminar una programación, acceda a su modalidad CLOSED, pulse ENTER y luego pulse las dos flechas al mismo tiempo.
Quiero resetear por completo el programador.
Para resetear por completo el programador, mantenga pulsadas al mismo tiempo las dos flechas durante un mínimo de 10 segundos, hasta que aparezca 00:00 en la pantalla.

PT As regas não iniciam.
Verifique se os dias de rega definidos foram ativados na página da semana.
Quero eliminar uma programação.
Para eliminar uma programação entre no modo CLOSED da mesma, carregue em ENTER e depois nas duas setas simultaneamente.
Quero reiniciar completamente o programador.
Para reiniciar completamente o programador continue a premir simultaneamente as duas setas durante pelo menos 10 segundos, até aparecer 00:00 no visor.